Click here for the program in English

PROGRAMME

L'authentique Busch Trio

Vendredi **19 juillet** | **19 h 30**

Salle Gilles-Lefebvre

Mathieu van Bellen, violon | Ori Epstein, violoncelle | Omri Epstein, piano

MERCI À NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel

Hydro Québec

Collaborateur

Desjardins

Nos partenaires

Groupe CANIMEX

Canada

Québec

UDS Université de Sherbrooke

Orford Naturellement

Ville de Magog

Piano Vertu Montreal

Sépaq Parc national du Mont-Orford

Le Reflet du Lac

laTribune

L'accord des pianos est confié à Piano Technique Montréal.

MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Michel Bernier

Chers festivaliers et festivalières,

Nous sommes ravis de vous présenter cette saison estivale pleine de joie et d'émerveillement!

Cette année, Orford Musique offre un voyage immersif au cœur du riche héritage artistique de la Belle Époque. Une thématique qui ne manquera pas d'illuminer vos soirées de concerts d'une foule de moments magiques. Je suis heureux que nous puissions partager tout ceci ensemble.

Merci aux instances gouvernementales, aux partenaires de nos concerts ainsi qu'aux donateurs et donatrices, qui nous permettent de mettre la musique à la portée de tous.

Bon concert à tous!

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE

M. Wonny Song

Cher public,

Cet été, nous avons le privilège d'accueillir une foule d'artistes remarquables qui viendront enrichir votre saison estivale de moments inoubliables. Plongez au cœur de la fascinante Belle Époque et laissez-vous emporter par les prestations magistrales de ces musiciens et musiciennes de renommée mondiale.

Avec le soutien de nos partenaires et des municipalités environnantes, nous poursuivons également notre tradition des concerts gratuits qui vous permettront de découvrir les meilleurs talents de la relève.

Je vous souhaite un été vibrant, ponctué de découvertes musicales aussi envoûtantes qu'inspirantes!

Veuillez noter que le répertoire est sujet à changement sans préavis.

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)
« Allegretto » en mi bémol majeur pour piano, violon et violoncelle, H. 48

MAURICE RAVEL (1875-1937)
Trio pour piano, violon et violoncelle en la mineur, M. 67

I. Modéré
II. Pantoum
III. Passacaille
IV. Final

LUDWIG VAN BEETHOVEN
« Allegretto » en si bémol majeur pour piano, violon et violoncelle, WoO 39

FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)
Trio n° 1 en ré mineur, op. 49

I. Molto Allegro agitato
II. Andante con moto tranquillo
III. Scherzo. Leggiero e vivace
IV. Finale. Allegro assai appassionato

Le Busch Trio est représenté exclusivement par **Dispeker Artists**
The Busch Trio is exclusively represented by **Dispeker Artists**

Vous serez captivé par les contrastes dynamiques du *Trio avec piano en la mineur* de Ravel, qui oscille entre la mélancolie et la passion avec une grâce incomparable. Par ailleurs, vous constaterez le génie mélodique et l'énergie palpitante du *Trio pour piano, violon et violoncelle n° 1 en ré mineur* de Mendelssohn. De charmantes pièces de Beethoven feront également partie du programme. Ces œuvres soigneusement choisies seront enrichies par la flagrante complicité des musiciens du Busch Trio.

ARTISTES

BUSCH TRIO

MATHIEU VAN BELLEN

ORI EPSTEIN

OMRI EPSTEIN

Nommé en l'honneur du légendaire violoniste Adolf Busch, cet ensemble basé aux Pays-Bas s'est affirmé comme l'un des principaux trios avec piano de la nouvelle génération. Lauréats du Concours de la Royal Overseas League en 2012, le trio a remporté plusieurs prix lors de compétitions internationales, dont le Concours Salieri-Zinetti et le Concours Pinerolo en Italie, ainsi que le Prix International de Musique de Chambre Schumann à Francfort. Le pianiste Omri Epstein, le violoniste Mathieu van Bellen et le violoncelliste Ori Epstein ont tous remporté des prix lors de compétitions internationales en solo. Le trio a bénéficié des conseils d'artistes éminents tels que Gary Hoffman et András Schiff, et est actuellement encadré par des membres du Quatuor Artemis à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth à Bruxelles, où il est trio en résidence.

BIOGRAPHIE COMPLÈTE →

Anglais seulement

Paola Deteix, médiatrice, pianiste et étudiante en musicologie

L'AUTHENTIQUE BUSCH TRIO

BEETHOVEN ET SES ALLEGRETTOS

On a souvent tendance à associer **Ludwig van Beethoven** (1770-1827) à une musique franche, dense, parfois caractérielle, assez lourde même lorsqu'elle est enjouée. Né à Bonn, en Allemagne, Beethoven prend en charge sa famille à 19 ans, remplaçant un père alcoolique qui faisait peu d'argent par sa musique. À 22 ans, il déménage à Vienne pour étudier plus amplement la composition. Il devient célèbre dans la capitale impériale, mais sa carrière de virtuose perd peu à peu de son élan à cause d'une surdité naissante (surdité qui semble aussi empirer son caractère et ses tendances dépressives). Il compose de nombreux trios pour piano, violon et violoncelle et deux *Allegrettos*, des pièces pour trio en un seul mouvement d'environ cinq minutes et d'un caractère plus léger. Le premier *Allegretto en mi bémol majeur* est composé entre 1790 et 1792, avant le départ de Beethoven pour Vienne, alors qu'il est un jeune musicien dans sa petite ville natale. C'est un charmant menuet (danse typique de l'époque) assez léger.

Portrait lithographié du jeune Ludwig van Beethoven, peint par Louis René Letronne (1790-1842).

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

Vous entendrez par la suite l'*Allegretto en si bémol majeur*, une œuvre destinée à sa jeune élève de 10 ans, Maximiliane Brentano, qu'il veut encourager dans son étude du piano. Maximiliane, la fille de deux amis proches de Beethoven, a dû persévérer dans sa pratique du piano, car six ans plus tard, le compositeur lui dédie sa *Sonate pour piano n° 30*, une pièce beaucoup plus technique.

Sonate pour piano n° 30

Maurice Ravel

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

LE *TRIO* DE RAVEL

Le *Trio pour piano* de **Maurice Ravel** (1875-1937) contient des sonorités modernes aux antipodes de la musique classique de Beethoven. Ravel commence à composer le *Trio* en 1914 et se dépêche de le terminer quand la guerre est annoncée pour aller s'engager dans l'armée. Ravel est un compositeur français de la Belle Époque, ayant une esthétique qui se démarque de la musique allemande, sans toutefois être un nationaliste zélé, ce qui était très courant à son époque. Il s'inspire donc sans gêne de la musique classique viennoise et d'autres cultures pour écrire ce *Trio*. Le premier mouvement, *Modéré*, a une mélodie et des rythmes venant de la musique et des danses basques. Le deuxième mouvement intitulé *Pantoum* a une mélodie aux sonorités vaguement asiatiques : le pantoum est une forme de poème asiatique. Le troisième mouvement est une *Passacaille*, une danse lente du 17e siècle avec une mélodie grave et noble. Le quatrième mouvement contient des sons et techniques de jeux d'un culot caractéristique chez Ravel, avec des frottements, des cordes pincées, des accords brusques et une agitation générale très moderne.

LE BRIO DE LA MUSIQUE DE CHAMBRE DE MENDELSSOHN

Impossible de terminer un concert avec plus de brio qu'en jouant la musique de chambre de **Félix Mendelssohn** (1809-1847). Compositeur allemand, chef d'orchestre, pianiste, organiste, Mendelssohn est un enfant prodige qui est déjà reconnu en Europe dans les années 1830 alors qu'il commence sa vingtaine. Dans les années 1840, il est reconnu comme l'un des musiciens les plus importants en Allemagne. Il compose son *Trio pour piano n° 1* en 1839. C'est une pièce dramatique mais gracieuse, avec un allant qui n'empêche pas l'œuvre d'avoir beaucoup de finesse. **Robert Schumann** (1810-1856), compositeur allemand mythique de la même époque et critique actif dans la presse, aurait appelé Mendelssohn le « Mozart du 19e siècle » pour l'élégance de son *Trio*. Malgré tout cela, Mendelssohn est moins reconnu que d'autres compositeurs allemands, un fait que des musicologues et interprètes essaient de corriger. Dans la deuxième moitié du 19e siècle, le style musical de Mendelssohn, où se mêlent les esthétiques des époques romantique et classique, n'était plus en vogue. Au 20e siècle, le régime nazi bannit sa musique puisqu'il était d'origine juive. Tout cela a certainement coûté à Mendelssohn une part de la reconnaissance qui lui revient de droit, mais la beauté de sa musique le sauvera sans aucun doute de l'oubli.

Portrait de Félix Mendelssohn peint par Wilhelm Hensel (1794-1861).

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

UN GRAND MERCI À NOS DONATEURS ET DONATRICES

50 000 $ ET PLUS

Fondation J.A. DeSève
The Bannerman Foundation
Fondation RBC

30 000 $ À 49 999 $

Hydro-Québec
Fondation Azrieli

10 000 $ À 29 999 $

France Brunelle
Fondation J. Armand Bombardier
François Papineau-Couture
Fondation Sibylla Hesse
Fondation R. Howard Webster
François J. Coutu et Marie Lamarre
Caisses Desjardins
Canimex
Michel Bernier
Jacques Marchand
Fondation Aqueduc
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Patrimoine familial Coutu
Suzanne Badeaux

1 000 $ À 9 999 $

Hélène Gauthier-Roy
Gestion Jica inc.
George Ross
Claude Omann
Fondation Famille Wood
Stingray Group
Cogeco Communications Inc
Louise Penny
Pierre Deslauriers
Fondation du Père Lindsay
Marcel Saint-Onge
Fondation de la Famille Zeller
Pierre Cabana
Maurice Pinsonnault
Pierre Bernard
Three Pines Creations
Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Matthieu Cardinal
Graymont (Qc) Inc
Mingus Software
Hôtel Verso
Richard, Hugues
Annie Gendron
Fondation Festival du Lac Massawippi Inc
Céline Dudemaine
Claude Bernier
Adrienne Beaudoin
Pierre H. Lessard
Roger Noël
Monique Desroches
Claude Lamoureux
Serge Carreau
Jean A. Savard

Merci aux congrégations religieuses ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont si généreusement appuyé Orford Musique au courant de la dernière année.

Merci à ceux et celles qui parrainent un stagiaire de l'Académie cette année : Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, Adrienne Beaudoin, Claude Bernier, Pierre Bernard, Roger Desbiens, Norelkys Blazekovic, Louise Penny, Maurice Collette et George Ross.

NOTRE ÉQUIPE

Wonny Song
Directeur général
et artistique

Hélène Daneau
Directrice des communications,
du mécénat et du service aux
clientèles

Camille Gagnon-Larivière
Agente des
communications

Tanya Murphy
Créatrice de contenu

Camille Dutil-Hubert
Coordonnatrice des services à la
clientèles et administratifs

Julianne Hogan
Préposée à la billetterie

Sophie Cusson
Directrice des opérations
artistiques et de l'éducation

Paola Deteix
Stagiaire en médiation de
la musique

Caroline Gaulin
Coordonnatrice à l'éducation

Chris Ka Long Au
Adjoint à l'éducation

Claudie Auclair
Soutien à la vie étudiante

Justine Grondin
Soutien à la vie étudiante

Gloria-Emmanuelle Gagné
Soutien à la vie étudiante

Sonia Viau
Coordonnatrice des opérations
artistiques

Philippe Lapointe Lassonde
Adjoint aux opérations
artistiques

Louis-Benoît Caron
Adjoint aux prestations
artistiques

Nicolas Rompré-Cholette
Régisseur

Françoise Parent
Directrice des ressources
financières, humaines et
matérielles

Maryse Duschesneau
Technicienne en administration

Danny Leblanc-Anctil
Technicien en informatique

Marc Beaudoin
Coordonnateur à la maintenance

Francine Jeanson
Préposée à la maintenance et à
l'entretien

Groupe Probex
Entretien ménager et service
alimentaire

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Michel Bernier
Planificateur financier retraité
IG Gestion Privée de Patrimoine

VICE-PRÉSIDENTS

Roger Noël, FCPA retraité
Administrateur chez ACET
et ACET Capital

Yves Leduc
Président et chef de l'exploitation,
Xnrgy systèmes climatiques inc.
Associé principal, Idéaliste Capital
Administrateur, TC Transcontinental inc.

TRÉSORIER

Pierre Bernard, FCPA
Associé retraité, Raymond Chabot Grant
Thornton S.E.N.C.R.L.

SECRÉTAIRE

Jean A. Savard
Avocat retraité

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Hugues G. Richard
Avocat retraité

Pierre J. Deslauriers
Avocat retraité

Matthieu Cardinal
Vice-président développement,
Services Immobiliers First inc.

Monique Desroches
Professeure émérite, Faculté de
musique de l'Université de Montréal

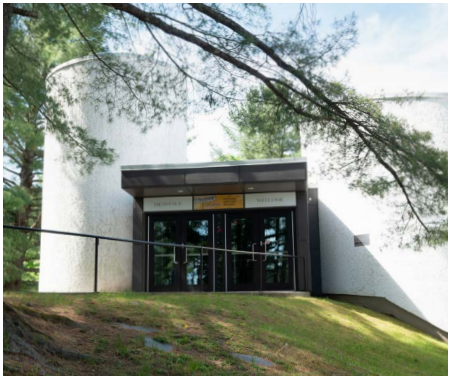
Wesley Olsen
Associé, Egon Zehnder

BÉNÉVOLES

Yvan Aird
Alan Albright
Francine Archambault
Manon Aubert
Martine Beaucage
Pierrette Bédard
Dyane Bernier
Suzanne Bernier
Diane Bérubé
Nicole Blais
Marc Bolduc
Monique Boucher
Denise Brodeur
Jean Chailler
Marcel Champoux
Suzanne Chiasson
Gaetan Demers
France Denault
Lucie Ducharme
Thérèse Dupuis
Catherine Fleury
Diane Fortier
Louise Gagnon
Louise Galarneau
Jocelyne Giraldeau
Lise Gosselin
Micheline Gratton
Elisabeth Graveline
Paul Gravrand
Georgette Grégoire
Daniel Labonté
Sylvie Larkin
Marie-Claude Latourelle
Clément Lavoie
Linda Lavoie
Line Lavoie
Raymonde Lavoie
Renée Lemieux
Hélène Letellier
Dominique Loyer
Nicole Andrée Lussier
Cathy MacDonald
Hélène Maltais
Denis Marchand
Madeleine Masson Labonté
Pierrette Ménard
Robert Michon
Andrée Milette
Nicole Paquette
Christiane Parchet
Suzanne Patry
Richard Poirier
Benoite Proteau
Jean Roberge
Suzanne Roberge
Carole Roy
Friedemann Sallis
Françoise Sanders
Nicole Ste-Marie
Elisabeth Têtu
Carole Thibault
Françoise Thouin
Marie-Josee Turcotte
Janice Wong

Orford Musique tient à remercier ses bénévoles de leur implication.

À PROPOS D'ORFORD MUSIQUE



Orford Musique est un organisme de bienfaisance où la nature et la culture sont en parfaite symbiose, ce qui crée un cadre propice à l'épanouissement artistique. La mission de l'organisme est de stimuler la créativité des artistes à leurs débuts et pendant le développement de leur vie professionnelle. Par ses activités multidisciplinaires, Orford Musique participe activement au développement et au rayonnement de la région.

RÉSIDENCES ARTISTIQUES

Votre bulle de création!

Au cœur du Parc national du Mont-Orford, le programme de résidences artistiques d'Orford Musique offre un refuge inspirant aux artistes en émergence ou établi.e.s. Les artistes sont encouragé.e.s à explorer, à innover et à contribuer à l'évolution constante de la scène artistique nationale et internationale.

Visitez le orford.mu

LES TRÉSORS DE NOTRE COLLECTION D'ART

Orford Musique possède une impressionnante collection de plus de **350 œuvres d'art** et vous offre une occasion en or de la découvrir! Explorez une sélection de perles rares désormais disponibles à l'achat. Tous les profits générés par les ventes serviront à soutenir la mission d'Orford Musique.

EN EXPOSITION JUSQU'AU 10 AOÛT

Espace Yves-Trudeau

Pages suivantes en anglais →

A WORD FROM THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS

M. Michel Bernier

Dear festival goers,

We are delighted to present this summer season filled with joy and wonder! This year, Orford Music offers an immersive journey into the heart of the rich artistic heritage of the Belle Époque. A theme that will surely illuminate your concert evenings with a multitude of magical moments. I am happy that we can share all of this together.

Thank you to the government agencies, our concert partners, and our donors, who allow us to make music accessible to everyone.

Enjoy the concert!

A WORD FROM THE EXECUTIVE AND ARTISTIC DIRECTOR

M. Wonny Song

Dear audience,

This summer, we have the privilege of welcoming a multitude of remarkable artists who will enrich your summer season with unforgettable moments. Immerse yourself in the fascinating Belle Époque and let yourself be carried away by the masterful performances of these world-renowned musicians.

With the support of our partners and the surrounding municipalities, we are also continuing our tradition of free concerts, allowing you to discover the best emerging talents.

I wish you a vibrant summer, filled with musical discoveries that are as captivating as they are inspiring!

You will be captivated by the dynamic contrasts of Ravel's *Piano Trio in A minor*, which oscillates between melancholy and passion with unparalleled grace. Additionally, you will experience the melodic genius and pulsating energy of Mendelssohn's *Piano Trio No. 1 in D minor for piano, violin, and cello*. Delightful pieces by Beethoven will also be part of the program. These carefully chosen works will be enriched by the evident camaraderie of the musicians of the Busch Trio.

ARTISTS

BUSCH TRIO

MATHIEU VAN BELLEN

ORI EPSTEIN

OMRI EPSTEIN

Named after the legendary violinist Adolf Busch, this young Netherlands-based ensemble has emerged as one of the leading piano trios among the new generation. Winners of the 2012 Royal Overseas League Competition, the trio has garnered several prizes at international competitions including the Salieri-Zinetti Competition and the Pinerolo Competition in Italy and the International Schumann Chamber Music Award in Frankfurt. Pianist Omri Epstein, violinist Mathieu van Bellen, and cellist Ori Epstein have all won prizes in solo international competitions. The trio has received guidance from distinguished artists such as Gary Hoffman and Andras Schiff and is currently mentored by members of the Artemis Quartet at the Queen Elisabeth Music Chapel in Brussels, where the trio is in residence.

FULL BIOGRAPHY →

Paola Deteix, mediator, pianist and Musicology student

THE AUTHENTIC BUSCH TRIO

BEETHOVEN AND HIS ALLEGRETTOS

Ludwig van Beethoven (1770-1827) is often associated with robust, dense, and sometimes tempestuous music, which can feel heavy even when cheerful. Born in Bonn, Germany, Beethoven took on the responsibility of supporting his family at 19, replacing an alcoholic father who earned little from his music. At 22, he moved to Vienna to further study composition. He became famous in the imperial capital, but his career as a virtuoso gradually waned due to worsening deafness (which also seemed to exacerbate his temperament and depressive tendencies). He composed numerous piano trios for piano, violin, and cello, including two *Allegrettos*, single-movement pieces of about five minutes each with a lighter character. The first *Allegretto in E-flat major* was composed between 1790 and 1792, before Beethoven left for Vienna, while he was still a young musician in his hometown. It's a charming minuet (a typical dance of the era) that is quite light.

Portrait of the young Ludwig van Beethoven, lithographed painted by Louis René Letronne (1790-1842).

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

Next, you will hear the *Allegretto in B-flat major*, a work intended for his 10-year-old student, Maximiliane Brentano, whom he wanted to encourage in her piano studies. Maximiliane, the daughter of two close friends of Beethoven, must have persevered in her piano practice, as six years later, the composer dedicated his *Piano Sonata No. 30* to her, a much more technically demanding piece.

Piano Sonata No. 30

Maurice Ravel

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

RAVEL'S TRIO

Maurice Ravel's (1875-1937) *Piano Trio* contains modern sonorities that are the antithesis of Beethoven's classical music. Ravel began composing the Trio in 1914 and hurried to finish it when war was declared so he could enlist in the army. A French composer of the Belle Époque, Ravel's aesthetic diverged from German music, though he was not an ardent nationalist, which was common in his time. He freely drew inspiration from Viennese classical music and other cultures to write this Trio. The first movement, *Modéré*, has a melody and rhythms derived from Basque music and dances. The second movement, *Pantoum*, has a vaguely Asian-sounding melody: a pantoum is a form of Asian poetry. The third movement is a *Passacaglia*, a slow 17th century dance with a grave and noble melody. The fourth movement features sounds and playing techniques characteristic of Ravel's audacity, with bowing, plucked strings, abrupt chords, and a generally very modern agitation.

THE BRILLIANCE OF MENDELSSOHN'S CHAMBER MUSIC

There is no better way to end a concert with more brilliance than by playing the chamber music of **Felix Mendelssohn** (1809-1847). A German composer, conductor, pianist, and organist, Mendelssohn was a child prodigy already recognized in Europe in the 1830s when he was in his twenties. By the 1840s, he was acknowledged as one of the most important musicians in Germany. He composed his *Piano Trio No. 1* in 1839. It is a dramatic yet graceful piece, with momentum that does not prevent the work from having much finesse. **Robert Schumann** (1810-1856), a legendary German composer of the same era and an active critic in the press, called Mendelssohn the "Mozart of the 19th century" for the elegance of his *Trio*. Despite all this, Mendelssohn is less recognized than other German composers, a fact that musicologists and performers are trying to correct. In the second half of the 19th century, Mendelssohn's musical style, blending romantic and classical aesthetics, fell out of vogue. In the 20th century, the Nazi regime banned his music due to his Jewish heritage. All this undoubtedly cost Mendelssohn a share of the recognition he rightfully deserves, but the beauty of his music will undoubtedly save him from oblivion.

Portrait of Felix Mendelssohn painted by Wilhelm Hensel (1794-1861).

Source : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8415609p/f1.item.r=beethoven.zoom#

Célébrez la musique

Desjardins, fier partenaire du Festival Orford Musique 2024.

Que chaque note jouée vous transporte dans un monde d'émotions. Bon festival!

@caisselacmemphremagog

Desjardins
Caisse du Lac-Memphrémagog

ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UdeS

L'un des plus grands diffuseurs de musique de concert en Estrie!

- 200 jeunes musiciens talentueux
- Plusieurs ensembles et un orchestre symphonique
- Près de 100 concerts et récitals chaque année

USherbrooke.ca/musique

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Complice du Festival Orford Musique

hydro
quebec
.com